



KÚPNA ZMLUVA

Zmluva číslo:	001/JG/05	Int. Č.	JG/05
----------------------	------------------	----------------	--------------

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník medzi:

Zmluvné strany	Predávajúci	Kupujúci
(obchodné) meno sídlo/trvalý pobyt	AWT BAVARIA, spol. s r. o. Rožňavská cesta 34, 821 04 Bratislava	Štátna veterinárna a potravinová správa SR Botanická 17, 842 13 Bratislava
prevádzka	Rožňavská cesta 34, 821 04 Bratislava	Botanická 17, 842 13 Bratislava
zastúpený/vybavuje	Juraj Holúbek	Prof.MVDr.Jozef Bireš DrSc.- ústredný riaditeľ
IČO (RO)	31 324 711	156 426
DIČ	2020297565	
IČ DPH	SK2020297565	
bankové spojenie	Tatra banka	Štátna pokladnica
číslo účtu/num. kód - SKK	2621341691/1100	7000068189/8180
číslo účtu/num. kód - EUR	2923340256/1100	
bankové spojenie	HVB Bank	
číslo účtu/num. kód - SKK	5205005/8080	
číslo účtu/num. kód - EUR	5205179/8080	
telefón	02 - 48 276 111	02/ 60257127
fax	02 - 48 276 555	02/ 60257127

Predmetom tejto zmluvy je odplatný prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy z predávajúceho na kupujúceho a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.

Predmet kúpy			
druh vozidla	Osobné	Ks	1
typ vozidla/farba	BMW 545i	Amethyst hnedá FA 09	
ponuka č. zo dňa		1.8.2005	
VIN	výroba		

Predpokladaný čas dodávky	1 deň od podpísania zmluvy		
Cena vozidla	2 316 598,-Sk	SKK / ks	1
Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu vrátane DPH vo výške:	2 316 598,-Sk		
Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť preddavok na kúpnu cenu vo výške:	0,-Sk		
Kupujúci je povinný uhradiť preddavok na kúpnu cenu v lehote do:	_____		

Ďalšie dojednania:	Nedeliteľnou súčasťou tejto Kúpnej zmluvy sú "Obchodné podmienky pri predaji vozidiel BMW a MINI na Slovensku".
Miesto plnenia:	AWT BAVARIA, spol. s r. o., Rožňavská cesta 34, 821 04 Bratislava (EXW)

Dátum podpisu: 8.8.2005

Predávajúci		Kupujúci	
Meno, funkcia, podpis, pečiatka		Meno, funkcia, podpis, pečiatka	
Za vedenie spoločnosti	Vedúci predaja	Predajca Ján Goldberger	Zastúpený Prof.MVDr.Jozef Bireš DrSc.

OBCHODNÉ PODMIENKY PRI PREDAJI VOZIDIEL BMW, MINI NA SLOVENSKU

1 Predmet zmluvy a predmet kúpy

1.1 Predmetom Kúpnej zmluvy je odplatný prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy z predávajúceho na kupujúceho a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.

1.2 Predávajúci sa podpisom Kúpnej zmluvy zaväzuje dodať kupujúcemu objednané motorové vozidlo s príslušenstvom v dohodnutom čase plnenia a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu a predmet kúpy na vyzvanie predávajúceho v mieste plnenia riadne prevziať.

1.3 Predmetom kúpy je motorové vozidlo s príslušenstvom uvedené v Kúpnej zmluve.

2 Kúpna cena a platobné podmienky

2.1 Výška kúpnej ceny a mena je stanovená dohodou zmluvných strán v Kúpnej zmluve. Kúpna cena je na základe dohody zmluvných strán v slovenských korunách.

2.2 Predávajúci je na základe vzájomnej dohody zmluvných strán oprávnený jednostranným právnym úkonom zvýšiť kúpnu cenu o sumu, o ktorú sa predávajúcemu objektívne zvýšili náklady spojené s dodaním predmetu kúpy kupujúcemu z dôvodu zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR, finančných alebo iných opatrení orgánov verejnej správy, štátnych orgánov, alebo z iných objektívnych dôvodov, ktoré nie sú na strane predávajúceho. Predávajúci je oprávnený zvýšiť kúpnu cenu podľa tohto bodu len v prípade, ak k zvýšeniu nákladov na obstaranie

2.3 Kupujúci je povinný zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu v plnej výške v lehote splatnosti, t.j. 20 kalendárnych dní uvedenej v daňovom doklade, bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho. Kupujúci je povinný zaplatiť kúpnu cenu po odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy kupujúcim. Omeškanie kupujúceho so zaplatením dohodnutej kúpnej ceny alebo jej časti sa na základe vzájomnej dohody zmluvných strán považuje za porušenie Kúpnej zmluvy podstatným spôsobom. Predávajúci nie je povinný poskytnúť kupujúcemu primeranú dodatočnú lehotu na splnenie povinnosti zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu alebo jej zostávajúcu časť. Predávajúci nie je povinný vopred upozorniť kupujúceho na

2.4 Ak sa kupujúci z akéhokoľvek dôvodu dostane do omeškania s úhradou kúpnej ceny alebo jej časti predávajúcemu, je povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1% z dohodnutej kúpnej ceny.

Ustanoveniami tohto bodu nie je dotknutý nárok predávajúceho na náhradu škody. Na povinnosť kupujúceho zaplatiť zmluvnú pokutu podľa tohto bodu nemá vplyv skutočnosť, že v dôsledku porušenia povinností kupujúcim došlo neskôr

2.5 Právo kupujúceho, ktorý má postavenie platiteľa dane z pridanej hodnoty, na odpočítanie DPH pri kúpe motorového vozidla, sa spravuje všeobecne záväznými právnymi predpismi účinnými v SR. Kupujúci podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že predávajúci nie je subjektom oprávneným rozhodovať o nároku kupujúceho na odpočítanie DPH pri kúpe motorového vozidla. Predávajúci negarantuje kupujúcemu ako platiteľovi DPH nárok na odpočítanie DPH, a to ani v prípade, keď bola predávajúcim zákonom stanoveným spôsobom realizovaná technická prestavba motorového vozidla

3 Dodanie predmetu kúpy, miesto plnenia

3.1 Miestom dodania predmetu kúpy je sídlo predajcu (EXW – ex works).

3.2 Predávajúci je povinný písomne oznámiť kupujúcemu presný termín dodania predmetu kúpy v lehote najmenej 3 kalendárne dni vopred. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu predmet kúpy v čase plnenia dohodnutom v Kúpnej zmluve. Predávajúci nie je v omeškaní s dodaním predmetu kúpy kupujúcemu v prípade, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením predávavku na kúpnu cenu alebo so zaplatením dohodnutej kúpnej ceny.

3.3 Predávajúci je povinný spolu s predmetom kúpy dodať kupujúcemu jeho príslušenstvo, najmä doklady potrebné na užívanie a zaevidovanie vozidla (servisná knižka, návod na použitie, zoznam autorizovaných servisov, veľký

3.4 Predávajúci je povinný pri odovzdávaní predmetu kúpy predviesť kupujúcemu predmet kúpy a oboznámiť ho

3.5 O dodaní a prevzatí predmetu kúpy vrátane príslušenstva sú zmluvné strany povinné spísať Protokol o odovzdaní a prevzatí (ďalej len "protokol"), ktorý musí obsahovať:

- presné a aktuálne označenie zmluvných strán a ich oprávnených zástupcov
- presné opísanie predmetu kúpy (druh a typ vozidla, výrobné číslo karosérie, výrobné číslo motora, farba vozidla, výbava vozidla – kód výbavy, príslušenstvo vozidla a iná výbava odovzdaná spolu s predmetom kúpy),
- dátum vykonania prezentácie a oboznámenia s obsluhou predmetu kúpy a spôsob, akým boli uvedené činnosti
- dátum odovzdania a prevzatia predmetu kúpy,
- dátum podpisu protokolu,
- vady, ktoré požaduje kupujúci odstrániť, spolu s uvedením termínu na ich odstránenie, ale len v prípade, ak
- podpisy kupujúceho a predávajúceho

V prípade pochybností sa za dátum odovzdania a prevzatia predmetu kúpy považuje dátum podpísania protokolu.

3.6 Povinnosť predávajúceho dodať predmet kúpy kupujúcemu je splnená tým, že po podpísaní Protokolu odovzdá kupujúcemu príslušenstvo a umožní kupujúcemu v dohodnutom čase plnenia s predmetom kúpy v mieste plnenia

3.7 V prípade, ak sa predávajúci dostane do omeškania s dodaním predmetu kúpy kupujúcemu, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z dohodnutej kúpnej ceny za každý začatý týždeň omeškania. Predávajúci nie je v omeškani s dodaním predmetu kúpy kupujúcemu, ak dodaniu predmetu kúpy bránia dôvody, ktoré nie sú na strane predávajúceho. Predávajúci nie je v omeškani s dodaním predmetu kúpy kupujúcemu v prípade, ak došlo k omeškaniu výrobcu s dodaním predmetu kúpy, prípadne k porušeniu povinností zo strany tretích osôb, ktoré zabezpečujú v mene a na účet predávajúceho prepravu predmetu kúpy do miesta plnenia. Predávajúci je povinný

3.8 V prípade, ak sa kupujúci dostane do omeškania s prevzatím predmetu kúpy v dohodnutom mieste plnenia, je povinný zaplatiť predávajúcemu všetky skutočné obvyklé náklady spojené so skladovaním a údržbou predmetu kúpy a zmluvnú pokutu vo výške 500,- Sk za každý deň omeškania. Nárok predávajúceho na náhradu škody tým nie je dotknutý. Predávajúci je povinný písomne upozorniť kupujúceho na omeškanie spolu s určením primeranej lehoty (nie

4 Výhrada vlastníckeho práva a prechod nebezpečenstva škody

4.1 Vlastnícke právo k predmetu kúpy prechádza na kupujúceho zaplatením dohodnutej kúpnej ceny predmetu kúpy v plnej výške (výhrada vlastníckeho práva). Úhradou kúpnej ceny sa rozumie pripísanie dohodnutej kúpnej ceny v plnej

4.2 Nebezpečenstvo škody na predmete kúpy prechádza na kupujúceho momentom protokolárneho odovzdania a prevzatia predmetu kúpy kupujúcim.

5 Zodpovednosť za vady

5.1 Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predmet kúpy v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na predmete kúpy na kupujúceho. Povinnosti predávajúceho a práva kupujúceho vyplývajúce zo záruky za akosť tým nie sú

5.2 Predávajúci nezodpovedá za vady predmetu kúpy, o ktorých kupujúci v čase prevzatia predmetu kúpy vedel alebo s prihliadnutím na okolnosti, za ktorých bol predmet kúpy odovzdaný a prevzatý, musel vedieť, okrem prípadu, ak sa vady týkajú takých vlastností predmetu kúpy, ktoré mal mať predmet kúpy podľa tejto zmluvy.

5.3 Kupujúci je povinný pri prevzatí predmetu kúpy od predávajúceho, v prítomnosti predávajúceho, dôkladne prezrieť predmet kúpy, v opačnom prípade je oprávnený uplatniť nároky z vad zistiteľných pri obhliadke len v prípade, ak preukáže, že predmet kúpy mal tieto vady v čase jeho prevzatia kupujúcim. Kupujúci je povinný vady, ktoré má predmet

6 Záruka za akosť

6.1 Zárukou za akosť tovaru preberá predávajúci záväzok, že predmet kúpy alebo jeho časť bude po dobu uvedenú v bodoch 6.2, 6.3 a 6.4 spôsobilý na užívanie na obvyklý účel, a že si zachová dohodnuté vlastnosti.

6.2 Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku na predmet kúpy alebo jeho časť v trvaní:

Vozidlá BMW a MINI

- 2 roky (24 mesiacov) bez obmedzenia počtu najazdených kilometrov na predmet kúpy ako celok s výnimkou
- 12 rokov (144 mesiacov) na prehrdzavenie karosérie vozidla, s výnimkou miest, ktoré boli počas užívania vozidla kupujúcim mechanicky alebo inak poškodené.

6.3 V prípade, ak je na niektorej časti predmetu kúpy alebo jeho príslušenstve vyznačená kratšia doba trvania záruky za akosť, platí pre túto časť predmetu kúpy takto vyznačená záručná doba.

6.4 Záručné lehoty podľa bodov 6.2, 6.3 a 6.4 začínajú plynúť protokolárnym odovzdaním a prevzatím predmetu kúpy kupujúcim, inak odo dňa, keď mal kupujúci povinnosť prevziať predmet kúpy, ale z dôvodov, ktoré neboli na strane

6.5 Predávajúci poskytuje záruku za akosť predmetu kúpy podľa predchádzajúceho bodu len v prípade, ak predmet kúpy bude používaný v súlade s týmito podmienkami:

- predmet kúpy bude používaný spôsobom obvyklým pre jeho užívanie a s náležitou odbornou starostlivosťou,
- bude realizovaná pravidelná prehliadka predmetu kúpy predávajúcim alebo ním poverenou osobou (zoznam autorizovaných servisov) predpísaná výrobcu alebo podľa servisného indikátora alebo po najazdení príslušného počtu
- bežný servis predmetu kúpy bude odborne zabezpečovaný predávajúcim alebo ním poverenou osobou,
- kupujúci nebude používať predmet kúpy v rozpore s podmienkami stanovenými týmito obchodnými podmienkami,
- predmet kúpy bude používaný v súlade s návodom na obsluhu a použitie a v súlade s účelom, na ktorý obvykle
- predmet kúpy nebude poškodený v dôsledku havárie alebo v dôsledku úmyselného poškodenia zo strany
- predmet kúpy nebude vystavený prostrediu, pre ktoré nebol navrhnutý (priestory pod vodnou hladinou, nevhodné horské cesty, arktické a antarktické oblasti, púšte a pod.),
- predmet kúpy nebude menený, zhodnocovaný alebo upravovaný akýmkoľvek nepomenovaným spôsobom bez odbornej súčinnosti s predávajúcim alebo ním poverenou osobou.

V prípade nesplnenia ktorejkoľvek z podmienok uvedených v tomto bode zaniká záruka za akosť predmetu kúpy aj pred

6.6 Zodpovednosť predávajúceho za vady, na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť, nevznikne, ak tieto vady boli spôsobené vonkajšími udalosťami a nespôsobil ich predávajúci alebo osoby, s ktorých pomocou predávajúci plnil svoj

6.7 V prípade, ak sa v čase prechodu nebezpečenstva škody na kupujúceho alebo v záručnej dobe vyskytnú na predmete kúpy odstrániteľné vady, ktoré nebránia užívaniu predmetu kúpy ako celku, berie kupujúci na vedomie, že pri uplatňovaní nárokov zo zodpovednosti predávajúceho za vady mu nevzniká nárok na výmenu predmetu kúpy za nový predmet kúpy. V prípadoch uvedených v tomto ustanovení nejde o porušenie Kúpnej zmluvy predávajúcim podstatným

6.8 Kupujúci je povinný zistené vady, na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť, bezodkladne písomne oznámiť predávajúcemu, inak predávajúci nezodpovedá za zhoršenie alebo nové vady predmetu kúpy, ktoré vznikli v dôsledku zistených väd v dobe od ich zistenia až po ich oznámenie predávajúcemu. V prípade zistenia vady v záručnej dobe, je kupujúci povinný predmet kúpy bez zbytočného odkladu dopraviť do autorizovaného servisu BMW, MINI.

6.9 Kupujúci je povinný znášať nevyhnutné obmedzenia súvisiace s vykonávaním záručného a pozáručného servisu predmetu kúpy.

6.10 Záručný a pozáručný servis predmetu kúpy zabezpečujú výhradne autorizované servisy, ktorých zoznam tvorí neoddeliteľné príslušenstvo predmetu kúpy.

7 Odstúpenie od zmluvy

7.1 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy v prípade, ak kupujúci ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej predávajúcim nesplní povinnosť zaplatiť faktúru v lehote. (bod 2.3).

7.2 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy v prípade, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením dohodnutej kúpnej ceny alebo jej časti (bod 2.4).

7.3 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy v prípade, ak kupujúci nesplní povinnosť prevziať predmet kúpy ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej predávajúcim (bod 3.8).

7.4 Odstúpením od Kúpnej zmluvy sa táto od počiatku zrušuje. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia kupujúcemu. Odstúpením od zmluvy sa Kúpna zmluva od počiatku zrušuje. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné. Pre platnosť a účinnosť odstúpenia od zmluvy postačuje doručenie kupujúcemu prostredníctvom faxu alebo elektronickej pošty. Predávajúci nezodpovedá kupujúcemu za škodu, ktorá mu vznikla odstúpením od zmluvy

7.5 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak kupujúci uhradil kúpnu cenu v plnej výške, ale dodanie predmetu kúpy nie je objektívne možné z dôvodu realizácie opatrení orgánov verejnej správy alebo iných štátnych orgánov, alebo z iných dôvodov, ktoré nie sú na strane predávajúceho (nemožnosť plnenia).

7.6 Ak kupujúci nesplní dohodnutú povinnosť zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu, ak nesplní záväzok riadne a včas prevziať predmet kúpy, a v dôsledku porušenia týchto povinností kupujúcim dôjde k zániku Kúpnej zmluvy odstúpením od zmluvy, je kupujúci povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5% z kúpnej ceny, ktorá je dohodnutá zmluvnými stranami v Kúpnej zmluve. Predávajúci je oprávnený použiť na uspokojenie svojho nároku na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu priamo kupujúcim zaplatený preddavok na kúpnu cenu dohodnutý v Kúpnej zmluve. Zmluvná pokuta

8 Záverečné ustanovenia

8.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v Kúpnej zmluve obchodných podmienkach sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších zmien a predpisov. Kúpna zmluva bola uzatvorená podľa slovenského práva a všetky právne vzťahy, ktoré vzniknú z Kúpnej zmluvy, sa spravujú slovenským právom.

8.2 Miestom, kde sa budú konať všetky rokovania spojené s touto zmluvou, je sídlo predávajúceho. Miestne príslušným súdom na riešenie sporov z Kúpnej zmluvy je Okresný súd Bratislava I (prorogatio fori).

8.3 Kúpna zmluva môže byť zmenená na základe vzájomnej dohody zmluvných strán výlučne písomne, formou údajov v znení neskorších predpisov, písomný súhlas spoločnosti AWT BAVARIA s.r.o., so sídlom Rožňavská 34, 821 04 Bratislava, IČO: 31 324 711, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 2827/B, ako aj jej zmluvným partnerom, na spracovanie mojich vyššie uvedených osobných údajov na účely budovania databázy záujemcov o produkty a služby spoločnosti AWT BAVARIA s.r.o. v rámci obchodnej, marketingovej činnosti a finančných služieb spoločnosti. Tento súhlas dávam na dobu neurčitú, až do jeho písomného odvolania. Fyzická osoba je oprávnená písomný súhlas kedykoľvek odvolať dorúčením písomného oznámenia prevádzkovateľovi, najmä v prípade porušenia zákonom stanovených povinností a podmienok pri nakladaní s horeuvedenými osobnými údajmi zo 8.5 Ak bude Kúpna zmluva a tieto obchodné podmienky preložené do iného jazyka, je v prípade pochybností vo výklade jednotlivých ustanovení rozhodujúca slovenská verzia.

8.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je presná špecifikácia predmetu kúpy s popisom jeho vlastností výslovne

8.7 Kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

8.8 Všetky ustanovenia týchto obchodných podmienok a zmluvy, vrátane príloh, je potrebné vykladať vo vzájomnej

8.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.

8.10 Kúpna zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu. Každá zo zmluvných strán obdrží

Dátum	Predávajúci	Kupujúci
	(meno, funkcia, podpis, pečiatka)	(meno, funkcia, podpis, pečiatka)
8.8.2005	AWT BAVARIA, s.r.o. Autorizovaný importér a predajca vozidiel známkou BMW a MINI Rožňavské nám. 34 Bratislava 821 04 P.O.Box 42 821 03 Bratislava 03 IČO: 31324711 • IČ DPH: SK220297555	 